

## Vaginaltabletten

### Was ist in Feminella® Vagi C® enthalten?

1 Vaginaltablette enthält 250 mg Vitamin C (Ascorbinsäure), Silikonharz, Lactose-Monohydrat, Hydroxypropylmethylcellulose, Magnesiumstearat.

### Wie wirkt Feminella® Vagi C®

Feminella® Vagi C® Vaginaltabletten schützen auf natürliche Weise die Mikroflora der Scheide, indem sie für die Aufrechterhaltung des pH-Werts im physiologischen Bereich sorgen. Feminella® Vagi C® Vaginaltabletten helfen in der Behandlung und Prävention der bakteriellen Vaginose. Sie stellen rasch das normale Scheidenmilieu wieder her und verhindern so das Wachstum unerwünschter Keime, welche für die Entstehung der bakteriellen Vaginose z.B. auch in der Schwangerschaft verantwortlich sind. Feminella® Vagi C® Vaginaltabletten sind sehr gut geeignet zur Anwendung bei immer wiederkehrenden Infektionen oder als Nachbehandlung nach einer Antibiotikatherapie.

### Wie dosieren Sie Feminella® Vagi C®?

1 x täglich, am besten abends vor dem Schlafengehen. Es wird empfohlen, die Anwendung über 6 Tage durchzuführen, um eine rasche Normalisierung der Scheidenflora zu erreichen. Wenn notwendig, kann die Anwendung verlängert oder wiederholt werden.

### Wie wenden Sie Feminella® Vagi C® an?

Führen Sie Feminella® Vagi C® Vaginaltabletten tief in die Scheide ein. Feminella® Vagi C® Vaginaltabletten schützen die Mikroflora der Scheide, indem sie Vitamin C über Stun-

den hinweg freisetzen, dauernde Ansäuerung garantieren und so den pH-Wert der Scheide schnell normalisieren.

### Wann dürfen Sie Feminella® Vagi C® nicht anwenden?

Feminella® Vagi C® Vaginaltabletten dürfen bei Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe nicht angewendet werden. Feminella® Vagi C® Vaginaltabletten können in Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden.

### Was müssen Sie außerdem beachten?

Nicht schlucken. Für Kinder unerreichbar aufbewahren.

### Welche Nebenwirkungen kann Feminella® Vagi C® haben?

Selten kann ein brennendes oder juckendes Gefühl in der Scheide auftreten. In einzelnen Fällen kann es zu Überempfindlichkeitsreaktionen kommen. In diesen Fällen ist die Anwendung zu beenden.

### Welche Wechselwirkungen kann Feminella® Vagi C® verursachen?

Vitamin C kann einen Einfluss auf die Bestimmung verschiedener Laborwerte (Harnzucker, Laktat-Dehydrogenase, Transaminasen, Bilirubin) haben. Vitamin C kann die Wirkung von Mitteln zur Blutverdünnung verringern.

HERSTELLER: Polichem S.A., Via Senago 42/D, CH-6912 Lugano Pazzallo, Schweiz

VERTRIEB: Angelini Pharma Österreich GmbH, Gewerbestrasse 18-20, A-2102 Bisamberg

5°C 25°C  
Aufbewahrungstemperatur Trocken aufbewahren

CE 0477

## Vaginální tablety

### Složení

Jedna vaginální tableta obsahuje: 250 mg vitamínu C (kyseliny askorbové), silikonovou pryskyřici, monohydrát laktosu, hydroxypropylmethylcelulosu, magnesium-stearát.

### Použití

Feminella® Vagi C® vaginální tablety poskytují přirozenou ochranu poševní mikroflóry udržováním nebo obnovením fyziologického pH. Podání přípravku Feminella® Vagi C® vaginální tablety rychle vytváří prostředí zabraňující růstu nežádoucích anaerobních bakterií. Ty jsou odpovědné za rozvoj bakteriální vaginózy, a to i u těhotných žen. Feminella® Vagi C® vaginální tablety pomáhají při léčbě a prevenci bakteriální vaginózy. Jsou vhodné zejména pro pacientky s recidivující bakteriální vaginózou a také jako léčba vaginálních dysmikrobií způsobených podáváním antibiotik.

### Dávkování

Zaveďte jednu vaginální tabletu denně, nejlépe večer před ulehnutím.

Doporučuje se opakovat aplikaci alespoň po dobu 6 dnů, aby se obnovilo fyziologické pH a normální poševní mikroflóra. Pokud je to nezbytné, lze léčbu prodloužit nebo zopakovat.

### Jak se Feminella® Vagi C® používá

Feminella® Vagi C® vaginální tablety se zavádí hluboko do pochvy. Feminella® Vagi C® vaginální tablety chrání vaginální mikroflóru pomocí řízeného uvolňování vitamínu C po dobu několika hodin, čímž zajišťují prodloužené okyselenování a rychlou normalizaci poševního pH.

### Kontraindikace

Známa přecitlivělost k jakékoli složce přípravku.

### Varování

Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepolykejte.

### Těhotenství a kojení

Přípravek Feminella® Vagi C® lze bezpečně užívat během těhotenství a kojení.

### Nežádoucí účinky

Vzácně může docházet k pálení nebo svědění v pochvě. V ojedinělých případech může být pozorována přecitlivělost k jedné nebo více složkám přípravku; v takových případech se doporučuje přípravek vysadit a obrátit se na lékaře.

### Interakce

Vitamin C může ovlivnit výsledky některých laboratorních vyšetření (glykosurie, laktát dehydrogenázy, transamináz a bilirubinu). Vitamin C snižuje účinky antikoagulancií.

VÝROBCE: POLICHEM S.A., Via Senago 42/D, CH-6912 Lugano Pazzallo, Švýcarsko.

PŘÍPRAVEK FEMINELLA® VAGI C® V ZEMI DISTRIBUJE: Angelini Pharma Česká republika s.r.o., Páteří 7, Brno, ČR

5°C 25°C  
Uchovávejte při teplotě Uchovávejte v suchu

L/143/07/F

CE 0477

## hüvelytabletta

### Összetétel

Egy hüvelytabletta összetétele: C-vitamin (aszorbinsav) 250 mg, szilikon gyanta, laktóz-monohidrát, hidroxipropilmetilcellulóz, magnézium-sztearát.

### Javallatok

A Feminella® Vagi C® hüvelytabletta lehetővé teszi a hüvely mikrokozmoszának természetes védelmét a fiziológiai pH fenntartása vagy visszaállítása révén. A Feminella® Vagi C® hüvelytabletta alkalmazása gyorsan kedvezőtlen hüvelyi környezetet teremt a nemkívánatos anaerob mikroorganizmusok növekedéséhez, melyek a bakteriális hüvelygyulladásért felelősek, beleértve a terhesség alatti hüvelygyulladást is. A Feminella® Vagi C® hüvelytabletta segít a bakteriális hüvelygyulladás megelőzésében és kezelésében. Különösen hatékony visszaeső betegségekben, valamint hagyományos antibiotikumok kezelését követően.

### Adagolás

Helyezzen fel egy hüvelytablettát naponta, lehetőleg este lefekvés előtt.

Legalább 6 napon át javasolt a készítmény alkalmazása a hüvely fiziológiai pH-jának és normál flórájának helyreállításának érdekében. Ha szükséges, a kezelést meghosszabbítható vagy ismételhető.

### Hogyan kell használni a Feminella® Vagi C® hüvelytablettát?

A Feminella® Vagi C® hüvelytablettát mélyen a hüvelybe kell helyezni. A Feminella® Vagi C® hüvelytabletta a C-vitamin szabályozott, több órán át tartó leadásával védi a hüvely mikrokozmoszát, ezáltal biztosítja a hosszantartó savasságot és a hüvely pH-jának gyors normalizálását.

### Ellenjavallatok

A készítmény bármely összetevőjével szembeni ismert túlérzékenység.

### Figyelmeztetések

Gyermekektől elzárva tartandó. A hüvelytablettát nem szabad lenyelni.

### Terhesség és szoptatás

A Feminella® Vagi C® hüvelytabletta terhesség és szoptatás alatt biztonságosan alkalmazható.

### Nemkívánatos hatások

Ritkán égető érzés vagy a hüvelyen belüli viszkető érzés előfordulhat. Nagyon ritkán előfordulhat egy vagy több összetevővel szembeni túlérzékenységi reakció, ebben az esetben javasolt a kezelés felfüggesztése és orvosi konzultáció.

### Kölcsönhatások

A C-vitamin befolyásolhatja a glükosuria, a laktát-dehidrogenáz, a transzamináz és a bilirubin meghatározását. A C-vitamin csökkenti a véralvadást gátló szerek hatását.

GYÁRTÓ: POLICHEM S.A., Via Senago 42/D, CH-6912 Lugano Pazzallo, Svájc

MAGYARORSZÁGI FORGALMAZÓ: Angelini Pharma Österreich GmbH Gewerbestr. 18-20, A-2102 Bisamberg, Ausztria

5°C 25°C  
Tárolási hőmérséklet Száraz helyen tartandó

CE 0477

## Comprimate vaginale

### Compoziție

Un comprimat vaginal conține: Vitamina C (acid ascorbic) 250 mg, rășină de silicon, lactoză monohidrat, hidroxipropilmetilceluloză, stearat de magneziu.

### Utilizare

Comprimatele vaginale Feminella® Vagi C® sunt create pentru a oferi o protecție naturală a mediului vaginal prin menținerea sau refacerea pH-ului fiziologic. Aplicarea comprimatelor vaginale Feminella® Vagi C® reinstaurează rapid valorile normale ale mediului vaginal ceea ce nu mai permite creșterea de germeni nedoriti anaerobi responsabili de dezvoltarea vaginitelor bacteriene, chiar și în timpul sarcinii. Comprimatele vaginale Feminella® Vagi C® ajută în prevenirea și tratamentul vaginitelor bacteriene, fiind utile mai ales la pacientele cu recidive și după tratamentul tradițional cu antibiotice.

### Dozaj

În fiecare zi introduceți intravaginal câte un comprimat vaginal Feminella® Vagi C®, de preferat seara înainte de culcare.

Este recomandat să repetați administrarea timp de cel puțin 6 zile astfel încât să ajungă să se refacă pH-ul fiziologic și flora vaginală normală. Dacă este necesar, tratamentul poate fi prelungit sau repetat.

### Mod de utilizare

Comprimatele vaginale Feminella® Vagi C® trebuie introduse adânc în interiorul vaginului. Comprimatele vaginale Feminella® Vagi C® protejează mediul vaginal prin eliberarea controlată de vitamina C de-a lungul a câtorva ore, asigurând prin aceasta o acidifiere prelungită și o normalizare rapidă a pH-ului vaginal.

### Contraindicații

Hipersensibilitate cunoscută la oricare din componentele produsului.

### Precauții

A nu se lăsa la îndemâna și vederea copiilor. A nu se înghiți.

### Sarcina și alăptarea

Comprimatele vaginale Feminella® Vagi C® pot fi folosite în siguranță în timpul sarcinii și alăptării.

### Efecte nedorite

În cazuri rare, poate apare o senzație de arsură sau de mâncărime intravaginală. În cazuri izolate, poate apare hipersensibilitate la unul sau mai multe componente ale produsului; în aceste cazuri, este recomandată oprirea administrării și consultarea medicului.

### Interacțiuni

Vitamina C poate afecta determinarea glicozuriei, lactat-dehidrogenazei, transaminazelor și bilirubinei.

Vitamina C reduce efectele medicamentelor anticoagulante.

#### PRODUCĂTOR:

POLICHEM S.A., Via Senago 42/ D, CH-6912 Lugano Pazzallo, Elveția



0477

#### FEMINELLA® VAGI C® ESTE DISTRIBUIT ÎN ROMÂNIA:

SC Angelini Pharmaceuticals România SRL,  
Str.Drumea Rădulescu nr.52, sector 4,  
București, România.

5°C 25°C  
Condiții de păstrare

A se păstra în loc uscat

## Vaginálne tablety

### Zloženie

Zloženie jednej vaginálnej tablety: vitamín C (askorbová kyselina) 250 mg, silikónová živica, laktóza monohydrát, hydroxypropylmetylcelulóza, stearan horečnatý.

### Použitie

Feminella® Vagi C® vaginálne tablety sa používajú na zabezpečenie prirodzenej ochrany vaginálneho mikroprostredia udržiavaním alebo obnovením fyziologickej hodnoty pH. Aplikáciou Feminella® Vagi C® vaginálne tablety sa vo vaginálnom prostredí rýchlo vytvorí prostredie nevhodné pre rast nežiaducich anaeróbov, ktoré vyvolávajú vznik bakteriálnej vaginózy, a to aj počas tehotenstva. Feminella® Vagi C® vaginálne tablety uľahčujú liečbu bakteriálnej vaginózy a slúži na jej prevenciu. Je obzvlášť vhodná v prípadoch recidívy bakteriálnej vaginózy a ako doplnková liečba pri liečbe antibiotikami.

### Dávkovanie

Jedna vaginálna tableta denne, najlepšie večer pred spaním.

Na obnovenie fyziologickej hodnoty pH a normálnej vaginálnej flóry sa odporúča, aby sa Feminella® Vagi C® aplikovala šesť po sebe nasledujúcich dní. Liečbu možno predĺžiť alebo opakovať podľa potreby.

### Ako užívať Feminella® Vagi C®

Feminella® Vagi C® vaginálne tablety sa zavádzajú hlboko do pošvy. Feminella® Vagi C® vaginálne tablety chránia vaginálne mikroprostredie riadeným uvoľňovaním vitamínu C po dobu niekoľkých hodín a tým zabezpečujú dlhodobejšiu acidifikáciu a rýchle obnovenie normálneho pH vo vagíne.

### Kontraindikácie

Feminella® Vagi C® sa nesmie používať pri precitlivosti na niektorú zložku lieku.

### Upozornenia

Uchovávejte mimo dosahu a dohľadu detí. Neprehltajte.

### Tehotenstvo a dojčenie

Feminella® Vagi C® je bezpečná aj pri použití v priebehu tehotenstva a dojčenia.

### Nežiaduce účinky

Zriedkavo sa môže vyskytnúť pocit intravaginálneho pálenia alebo svrbenia. Ojedinele sa môže vyskytnúť precitlivosť na niektorú zložku produktu; v takom prípade prerušte liečbu a poraďte sa s lekárom.

### Interakcie

Vitamín C môže ovplyvniť stanovenie obsahu cukru v moči, laktátu dehydrogenázy, transamináz a bilirubínu. Vitamín C znižuje účinok antikoagulantov.

VÝROBCA: POLICHEM S.A., Via Senago 42/D, CH-6912 Lugano Pazzallo, Švajčiarsko.



0477

#### DOVOZCA A DISTRIBÚCIA:

Med-art s.r.o.  
Phoenix Zdravotnícke zásobovanie, a.s.  
UNIPHARMA PRIEVIDZA 1. slovenská lekárnická akciová spoločnosť

5°C 25°C  
Uchovávať pri teplote

Uchovávať v suchu